medela

Instructions for use
Breast Shells

Bruksanvisning
Vårtskydd

Brugsanvisning
Brystvortebeskyttere

Käyttöohjeet
Rintasuojat

Bruksanvisning
Brystskjold

Instrukcja użytkowania
Osłonki na brodawki

ENGLISH

The Medela Breast Shells are comfortable to wear. The discreet shape and the flexible silicone membrane, which is gentle on the skin, mean that they are pleasant and invisible to wear.

The ventilation holes in the top of the shells allow air to circulate, thus preventing humidity.

The breast shell protects sore nipples from further chafing (incorrect positioning of the baby's mouth around the breast could be a reason for the soreness). Milk leakage is simultaneously collected. The shells can be worn continuously between breastfeeding sessions. If soreness becomes severe or persists, consult a physician or lactation consultant. Avoid wearing at night to prevent tender spots.

Assembly and Use

Put the silicone membrane on the shell. Be sure it snaps on all the way around. Place the assembled breast shell inside your bra with the opening in the silicone membrane centered over your nipple. The ventilation holes in the shell must point upwards. We recommend wearing a nursing bra when using a shell; nursing bras are roomier and the shell will fit more comfortably.

CAUTION: Do not feed the breast milk collected in the shell to the baby. Discard this milk.

Cleaning Instructions

Before first use and subsequently once daily

Place the separated parts in a small pan filled with cold water. Distilled water is recommended – if tap water is used, a teaspoon of citric acid may be added to the water to avoid a build-up of limescale. Bring the water to boil and allow it to continue boiling for approximately 5 minutes. Drain off the water and place the parts on a clean cloth to dry.

After each use

Separate the parts. Shells and membranes should be washed with a mild cleaning solution, rinsed thoroughly in cold water and dried on a clean cloth.

Note

Shells and membranes can be put in a dishwasher.

Material

Shell: Polypropylene / Membrane: Silicone

Disposal

According to local regulations.

Meaning of symbols

REF Indicates the manufacturer's product number (ISO 15223-1, 5.1.6)

LOT Indicates the manufacturer's batch code or lot (ISO 15223-1, 5.1.5)

Fragile (ISO 15223-1, 5.3.1)

Keep dry (ISO 15223-1, 5.3.4)

Protect from sunlight (ISO 15223-1, 5.3.2)

Indicates the need for the user to consult the instructions for use (ISO 15223-1, 5.4.3)

Indicates the date of manufacturing (ISO 15223-1, 5.1.3)

Identifies the manufacturer (ISO 15223-1, 5.1.1)

Indicates that the material is part of a recovery/recycling process

Karton Carton Board Indicates a carton package

SVENSKA

Medelas vårtskydd är behagliga att bära. Den diskreta formen och det flexibla silikonmembranet, som är skonsamt mot huden, gör kuporna bekväma och diskreta att bära eftersom de inte syns under kläderna.

Ventilationsöppningarna i överdelen av kuporna låter luften cirkulera vilket förhindrar att fukt uppstår.

Vårtskydden skyddar ömma bröstvårtor mot ytterligare skav (felaktig placering av barnets mun runt bröstet kan orsaka obehag). Skydden samlar samtidigt upp mjölkläckage. Vårtskydden kan bäras kontinuerligt mellan amningstillfällen. Om ömheten förvärras eller kvarstår ska du vända dig till en läkare eller amningsrådgivare. Undvik att bära vårtskydden under natten för att förhindra ömma punkter.

Hopsättning och användning

Sätt silikonmembranet på kupan. Försäkra dig om att det snäpper fast runt om. Placera det ihopsatta vårtskyddet i BH:n så att bröstvårtan hamnar mitt i silikonmembranets öppning. Ventilationshålen i kupan måste vara uppåtvända.
Vi rekommenderar att du bär en amnings-BH när du bär vårtskydd. Amnings-BH:ar är rymligare och skyddet får enklare plats.

FÖRSIKTIGHET: Ge inte barnet bröstmjölk som har samlats upp i vårtskyddet. Kassera denna mjölk.

Rengöring

Före första användning och därefter en gång om dagen

Placera de isärtagna delarna i ett litet kärl fyllt med kallt vatten. Destillerat vatten rekommenderas – vid användning av kranvatten kan en tesked citronsyra tillsättas för att motverka kalkavlagringar. Koka upp vattnet och låt det koka i cirka 5 minuter. Häll bort vattnet och låt delarna torka på en ren handduk.

Efter varje användning

Tag isär delarna. Tvätta kuporna och membranen med mild tvättlösning, skölj omsorgsfullt med kallt vatten och låt torka på en ren handduk.

Notering

Kuporna och membranen kan tvättas i diskmaskin.

Material

Kupa: Polypropylen/Membran: Silikon

Avfallshantering

Enligt lokala bestämmelser

Symboler

REF Visar tillverkarens produktnummer (SS-EN ISO 15223-1, 5.1.6)

LOT Visar tillverkarens batchkod eller serienummer (SS-EN ISO 15223-1, 5.1.5)

Ömtålig (SS-EN ISO 15223-1, 5.3.1)

Förvara på en torr plats (SS-EN ISO 15223-1, 5.3.4)

Skydda mot solljus (SS-EN ISO 15223-1, 5.3.2)

Betyder att användaren måste följa bruksanvisningen (SS-EN ISO 15223-1, 5.4.3)

Anger tillverkningsdatum (SS-EN ISO 15223-1, 5.1.3)

Anger tillverkaren av produkten (SS-EN ISO 15223-1, 5.1.1)

Anger att materialet ingår i en återanvändnings-/återvinningsprocess

Karton Carton Board Anger att förpackningen är gjord av kartong

DANSK

Medela brystvortebeskyttere er behagelige at have på.
Den diskrete form gør, at de ikke ses under tøjet, og den fleksible silikonevæg, som er blid mod huden, gør dem behagelige at have på.

Ventilationshullerne i toppen af brystvortebeskytterne lader luften cirkulere og forebygger dermed fugt.

Brystvortebeskytterne beskytter ømme brystvorter mod yderligere irritation (en årsag til ømheden kan være, at barnets mund har forkert fat i brystvorten). Mælkelækage opsamles samtidig. Brystvortebeskytterne kan bruges uafbrudt mellem amningerne. Hvis ømheden bliver alvorlig eller varer ved, skal du tale med en læge eller en ammerådgiver. Undgå at bruge dem om natten for at undgå ømme områder.

Samling og anvendelse

Træk silikonevæggen over skjoldet. Sørg for, at den sættes ordentligt fast hele vejen rundt. Når den er samlet, lægges brystvortebeskytteren ind i bh'en, så åbningen i silikonevæggen sidder nøjagtig over brystvorten. Ventilationshullerne i skjoldet skal vende opad. Vi anbefaler, at du har en amme-bh på, når du bruger brystvortebeskyttere; amme-bh'er er mere rummelige, og brystvortebeskytteren sidder mere behageligt.

FORSIGTIG: Du må ikke made dit barn med den brystmælk, der opsamles i skjoldet. Denne mælk skal smides ud.

Rengøringsanvisning

Før den første brug og en gang daglig

Anbring de adskilte dele i en lille gryde fyldt med koldt vand. Det anbefales at bruge destilleret vand. Hvis der bruges vand fra vandhanen, kan der tilsættes en teskefuld citronsyre for at forebygge kalkbelægninger. Bring vandet i kog, og lad det koge i ca. 5 minutter. Hæld vandet fra, og læg delene til tørre på en ren klud.

Efter hver brug

Tag delene fra hinanden. Skjold og silikonevægge vaskes med mildt opvaskevand, skylles grundigt med koldt vand og lægges til tørre på en ren klud.

Bemærk

Skjold og silikonevægge kan rengøres i opvaskemaskinen.

Materiale

Skjold: polypropylen/Membran: silikone

Bortskaffelse

I henhold til lokale forskrifter.

Symbolernes betydning

REF Angiver producentens produktnummer (ISO 15223-1, 5.1.6)

LOT Angiver producentens batch- eller partinummer (ISO 15223-1, 5.1.5)

Skrøbelig (ISO 15223-1, 5.3.1)

Opbevares tørt (ISO 15223-1, 5.3.4)

Beskyt mod sollys (ISO 15223-1, 5.3.2)

Angiver, at brugeren skal læse brugsanvisningen (ISO 15223-1, 5.4.3)

Angiver produktionsdatoen (ISO 15223-1, 5.1.3)

Identificerer producenten (ISO 15223-1, 5.1.1)

Angiver, at materialet indgår i en genvindings-/genbrugsproces

Karton Carton Board Angiver, at emballagen består af karton

SUOMI

Medela Rintasuojat ovat mukavia käyttää. Hienovaraisen muotoilun ja iholle ystävällisen, joustavan silikonikalvon ansiosta ne ovat miellyttäviä ja huomaamattomia.

Kupin yläosan aukot antavat ilman kiertää, mikä estää kosteuden kertymistä.

Rintasuojat suojaavat arkoja nännejä hankautumiselta (arkuus saattaa johtua siitä, että vauva on väärässä imetysasennossa). Valuva maito kertyy samalla kuppiin. Rintasuojia voi käyttää koko ajan imetysten välillä. Jos nännien arkuus pahenee tai jatkuu, ota yhteys lääkäriin tai imetysohjaajaan. Vältä käyttöä öisin kipeytymisen ehkäisemiseksi.

Kokoaminen ja käyttö

Aseta silikonikalvo kupin päälle. Varmista, että se napsahtaa kiinni ympäriinsä. Aseta kootu rintasuoja rintaliivien sisälle siten, että nänni tulee keskelle silikonikalvon aukkoa. Kupin ilma-aukkojen on oltava ylöspäin. Suosittelemme käyttämään rintasuojan kanssa imetysliivejä, koska ne ovat suuremmat ja koska rintasuojat istuvat niissä paremmin.

VAROITUS: Älä anna kuppiin kertyvää maitoa vauvalle. Heitä tämä maito pois.

Puhdistusohje

Ennen ensimmäistä käyttöä ja sen jälkeen kerran päivässä

Aseta erilliset osat pieneen kattilaan, joka on täynnä kylmää vettä. Suosittelemme tislattua vettä. Jos käytät vesijohtovettä, lisää veteen teelusikallinen sitruunahappoa katkkikertymien ehkäisemiseksi. Kuumenna vesi kiehuvaksi ja keitä noin 5 minuutin ajan. Kaada vesi pois ja aseta osat puhtaalle pyyhkeelle kuivumaan.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

Ota osat erilleen. Pese kupit ja kalvot miedolla pesuliuoksella, huuhtele huolellisesti kylmällä vedellä ja kuivata puhtaalla liinalla.

Huomaa

Kupit ja kalvot voi pestä astianpesukoneessa.

Materiaali

Kuppi: polypropyleeni/Kalvo: silikoni

Hävittäminen

Paikallisten määräysten mukaisesti.

Merkkien selitykset

REF Osoittaa valmistajan tuotenumeron (ISO 15223-1, 5.1.6)

LOT Osoittaa valmistajan erän tai eräkoodin (ISO 15223-1, 5.1.5)

Helposti särkyvä (ISO 15223-1, 5.3.1)

Pidä kuivana (ISO 15223-1, 5.3.4)

Suojaa auringonvalolta (ISO 15223-1, 5.3.2)

Osoittaa, että käyttäjän on noudatettava käyttöohjeita. (ISO 15223-1, 5.4.3)

Osoittaa valmistuspäivämäärän (ISO 15223-1, 5.1.3)

Osoittaa valmistajan (ISO 15223-1, 5.1.1)

Osoittaa, että materiaali on osa kierrätyskäsittelyä

Karton Carton Board Osoittaa, että pakkaus on pahvia.

NORSK

Medela brystskjold er behagelige å bruke. Den diskré formen og den fleksible silikonmembranen er myk mot huden, noe som gjør dem behagelige å bruke uten at det synes at du har dem på. Luftehullene i toppen av skjoldene lar luften sirkulere og hindrer dermed fukt.

Brystskjoldene beskytter såre brystvorter fra gnisninger (feil plassering av babyens munn rundt brystet kan være en årsak til sårheten). Melkelekkasje samles samtidig opp. Skjoldene kan brukes kontinuerlig mellom ammeøktene. Hvis sårheten blir alvorlig eller vedvarer, må du ta kontakt med lege eller helsepersonell. Unngå å bruke om natten, for å hindre ømme punkter.

Sette sammen og bruke

Sett silikonmembranen på skålen. Sørg for at den sitter godt. Legg det monterte brystskjoldet inni brystholderen med åpningen i silikonmembran rett over brystvorten. Luftehullene i brystskjoldet må peke opp. Vi anbefaler å bruke amme-BH når du bruker et brystskjold. En amme-BH er romsligere, noe som gjør at brystskjoldet vil sitte mer behagelig.

OBS! Ikke mat spedbarnet med brystmelken i brystskjoldet. Denne melken må kastes.

Rengjøring

Før første gangs bruk og en gang daglig

Legg enkeltdelene i en liten kasserolle med kaldt vann. Det anbefales å bruke destillert vann. Hvis det brukes vann fra springen, kan en teskje sitronsyre tilsettes for å unngå kalkdannelse. La vannet koke i cirka fem minutter. Hell vannet forsiktig ut, og legg delene til tørk på et rent håndkle.

Alltid etter bruk

Ta delene fra hverandre. Brystskjold og membraner vaskes med et mildt vaskemiddel, skylles grundig i kaldt vann og tørkes på et rent håndkle.

Merk!

Skål og silikonmembran kan rengjøres i oppvaskmaskin.

Materiale

Skål: Polypropylen/Membran: Silikon

Kassering

I henhold til lokale bestemmelser.

Symbolforklaring

REF Angir produsentens produktnummer (ISO 15223-1, 5.1.6)

LOT Angir produsentens batchkode eller lot (ISO 15223-1, 5.1.5)

Skjørt (ISO 15223-1, 5.3.1)

Må oppbevares tørt (ISO 15223-1, 5.3.4)

Beskyttes mot sollys (ISO 15223-1, 5.3.2)

Angir at brukeren må følge bruksanvisningen (ISO 15223-1, 5.4.3)

Angir produksjonsdatoen (ISO 15223-1, 5.1.3)

Angir produsenten (ISO 15223-1, 5.1.1)

Angir at materialet er en del av en gjenvinnings-/resirkuleringsprosess

Karton Carton Board Angir kartongemballasje

POLSKI

Osłonki na brodawki Medela są wygodne w noszeniu. Dyskretny kształt i elastyczna, delikatna dla skóry silikonowa membrana sprawiają, że osłonki są miłe w dotyku i niewidoczne podczas noszenia.

Otwory wentylacyjne na górze pozwalają na swobodny przepływ powietrza, dzięki czemu przeciwdziałają wilgoci.

Osłonki chronią podrażnione brodawki sutkowe przed kolejnymi otarciami (złe ułożenie ust dziecka wokół brodawki sutkowej może być powodem podrażnienia). Jednocześnie zbierają sączące się z piersi mleko. Osłonki mogą być noszone stale w przerwach pomiędzy sesjami karmienia. Jeśli bolesność się nasila lub utrzymuje się przez dłuższy czas, skonsultować się z lekarzem lub specjalistą ds. laktacji. Unikać zakładania osłonek na noc, aby zapobiec tkliwości piersi.

Składanie i użytkowanie

Założyć silikonową membranę na osłonkę. Upewnić się, że zacisnęła się na całej osłonce. Tak złożoną osłonkę włożyć do biustonosza, kierując otwór w silikonowej membranie na brodawkę sutkową. Otwory wentylacyjne muszą znajdować się na górze. Zaleca się noszenie biustonosza do karmienia podczas używania osłonek; biustonosze do karmienia zapewniają więcej miejsca, dzięki czemu noszenie osłonek będzie wygodniejsze.

PRZESTROGA: Nie karmić dziecka mlekiem zebranym w osłonce. To mleko należy wylać.

Instrukcja czyszczenia

Przed pierwszym użyciem, a potem raz dziennie

Umieścić rozdzielone części osłonki w niewielkim naczyniu wypełnionym zimną wodą. Zaleca się użycie wody destylowanej – używając wody z kranu, można dodać łyżeczkę kwasu cytrynowego, aby uniknąć osadzania się kamienia. Doprowadzić wodę do wrzenia i gotować przez około 5 minut. Wylać wodę i rozłożyć części na czystej ściereczce do wyschnięcia.

Po każdym użyciu

Rozdzielić części. Osłonki i membrany należy umyć delikatnym roztworem czyszczącym, opłukać dokładnie w zimnej wodzie i osuszyć na czystej ściereczce.

Uwaga

Osłonki i membrany można myć w zmywarce do naczyń.

Materiał

Osłonka: polipropylen/membrana: silikon

Utylizacja

Zgodnie z lokalnymi przepisami.

Znaczenie symboli

REF Wskazuje numer produktu producenta (ISO 15223-1, 5.1.6)

LOT Wskazuje kod partii i serię producenta (ISO 15223-1, 5.1.5)

Delikatne (ISO 15223-1, 5.3.1)

Utrzymywać w suchości (ISO 15223-1, 5.3.4)

Chronić przed światłem słonecznym (ISO 15223-1, 5.3.2)

Wskazuje konieczność zapoznania się użytkownika z instrukcją użytkowania (ISO 15223-1, 5.4.3)

Oznacza datę produkcji (ISO 15223-1, 5.1.3)

Oznacza producenta (ISO 15223-1, 5.1.1)

Oznacza, że materiał podlega procesowi odzyskiwania/recyklingu

Karton Carton Board Oznacza opakowanie kartonowe

©Medela AG/ref. master doc. 10104137S/A
200.2556/2021-05/H

medela

Инструкция по применению
Накладки на соски

Használati utasítás
Bimbóvédő kagylók

Návod k použití
Chrániče bradavek

Kullanım talimatları
Göğüs Koruyucular

تعليمات الاستخدام
أغطية الثدي

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

© Medela AG

EU Representative:
Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Eching, Germany
www.medela.com/support

РУССКИЙ

Накладки на соски Medela очень удобны в ношении. Благодаря анатомической форме и мягкому силиконовому материалу, комфортно прилегающему к коже, эти мембраны незаметны под одеждой.
Вентиляционные отверстия в верхней части накладок пропускают воздух, предотвращая скопление влаги.
Накладки защищают воспаленные соски от дальнейшего натирания (причиной воспаления может быть неверное расположение рта малыша во время грудного кормления). Кроме этого, они собирают излишки молока. Накладки можно носить весь день в перерывах между кормлениями. Если воспаление не пройдет или усилится, обратитесь к врачу или консультанту по грудному вскармливанию.
Не используйте накладки во время сна: это может повысить чувствительность сосков.

Сборка и использование

Наденьте силиконовую мембрану на основание корпуса накладки. Убедитесь, что она плотно прилегает по всей окружности. Поместите собранную накладку в чашечку бюстгальтера, ориентируя отверстие в мембране по оси соска. Вентиляционные отверстия в накладке должны быть направлены вверх. Накладки рекомендуется носить вместе с бюстгальтером для кормления — такой бюстгальтер немного свободнее обычного, и накладки не будут давить на грудь.
ВНИМАНИЕ! Не давайте ребенку грудное молоко, скопившееся в накладке. Это молоко нужно вылить.

Инструкции по обработке

Перед первым использованием и впоследствии ежедневно
Поместите отдельные части изделия в небольшую кастрюлю с холодной водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду. При использовании водопроводной воды добавьте в нее чайную ложку лимонной кислоты для предотвращения образования известкового налета. Доведите воду до кипения и дайте ей покипеть в течение примерно пяти минут. Слейте воду и оставьте детали на чистом полотенце для высыхания.
После каждого использования
Отделите части друг от друга. Корпуса и мембраны необходимо обработать мягким моющим раствором, тщательно прополоскать в холодной воде и высушить на чистом сухом полотенце.
Примечание
Накладки и мембраны могут обрабатываться в посудомоечной машине.

Материал

Корпус накладки: полипропилен/Мембрана: силикон

Утилизация

в соответствии с местным законодательством.

Значения символов

REF Указание на номер изделия изготовителя (ISO 15223-1, 5.1.6)
LOT Указание на код или номер партии изготовителя (ISO 15223-1, 5.1.5)
Хрупкое (ISO 15223-1, 5.3.1)
Хранить в сухом месте (ISO 15223-1, 5.3.4)
Беречь от солнечных лучей (ISO 15223-1, 5.3.2)
Пользователь должен ознакомиться с инструкциями по применению (ISO 15223-1, 5.4.3)
Дата изготовления (ISO 15223-1, 5.1.3)
Ссылка на изготовителя (ISO 15223-1, 5.1.1)
Данный материал подлежит восстановлению/переработке
Karton Carton Board Картонная упаковка

MAGYAR

A Medela bimbóvédő kagylókat kényelmes viselni. A diszkrét forma és a bőrbarát, rugalmas szilikonmembrán garantálja a kényelmet és a láthatatlan viseletet.
A kagylók tetején található szellőzőnyílások lehetővé teszik a levegő szabad áramlását, megakadályozva a nedvesség felgyülemlését.
A bimbóvédő védelmet nyújt a begyulladt mellbimbók számára a feldörzsölődés ellen (a gyulladás oka gyakran a csecsemő szájának nem megfelelő elhelyezkedése a mellbimbón szoptatáskor). Az eszköz a kiszivárgó tejet is összegyűjti.
A bimbóvédő a szoptatások között folyamatosan viselhető.
Ha a gyulladás súlyossá válik vagy nem szűnik meg, forduljon orvoshoz vagy szoptatási tanácsadóhoz. Éjszaka lehetőleg ne viselje, mert túlérzékenység alakulhat ki.

Összeszerelés és használat

Helyezze a szilikonmembránt a vázra. Ügyeljen arra, hogy minden oldalán megfelelően illeszkedjen. Az összeállított bimbóvédőt helyezze a melltartóba úgy, hogy a szilikonmembránban lévő nyílás a mellbimbó fölött helyezkedjen el. A kagyló szellőzőnyílásainak felfelé kell nézniük. A bimbóvédő használatakor javasolt szoptatós melltartót viselni, mivel az tágasabb, és több helyet biztosít az eszköz számára.
VIGYÁZAT: A kagylóban összegyűlt anyatejet ne adja a csecsemőnek. Ezt a tejet ne használja fel.

Tisztítási útmutató

Az első használat előtt, majd azt követően naponta egyszer
Helyezze a szétszedett alkatrészeket egy hideg vízzel feltöltött kis edénybe. Desztillált víz használata javasolt. Csapvíz használata esetén a vízhez érdemes egy teáskanálnyi citromsavat adni, hogy megelőzzük a vízkövesedést. A vizet forralja fel, és körülbelül 5 percig tartsa forrásban. Öntse le a vizet, és az alkatrészeket helyezze egy tiszta ruhára száradni.
Minden használat után
Szedje szét az eszközt. A vázakat és a membránokat enyhe mosószeres oldattal mossa át, majd hideg vízzel alaposan öblítse le, és egy tiszta textíliára helyezve szárítsa meg őket.
Megjegyzés
A vázak vagy membránok mosogatógépben is tisztíthatók.

Anyag

Váz: polipropilén / Membrán: szilikon

Ártalmatlanítás

Az országban érvényben lévő szabályozás szerint.

A szimbólumok jelentése

REF A gyártó által megadott termékszámot jelzi (ISO 15223-1, 5.1.6)
LOT A gyártó által megadott tételkódót/tételszámot jelzi (ISO 15223-1, 5.1.5)
Törékeny (ISO 15223-1, 5.3.1)
Szárazon tartandó (ISO 15223-1, 5.3.4)
Védje a napfénytől (ISO 15223-1, 5.3.2)
Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a felhasználó tekintse meg a használati utasítást (ISO 15223-1, 5.4.3)
A gyártás dátumát jelzi (ISO 15223-1, 5.1.3)
A gyártót jelzi (ISO 15223-1, 5.1.1)
Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az anyag újrahasznosítási eljárás része
Karton Carton Board Ez a szimbólum kartoncsomagolást jelez

ČESKY

Chrániče bradavek Medela se pohodlně nosí. Díky diskrétnímu tvaru a pružné silikonové membráně, která jemně dosedá na pokožku, se příjemně nosí a nejsou vidět.
Větrací otvory v horní části chráničů slouží k cirkulaci vzduchu, která zabraňuje hromadění vlhkosti.
Chrániče prsních bradavek chrání rozbolavělé bradavky před dalším rozdíráním (důvodem rozbolavění může být nesprávná pozice úst dítěte kolem prsu). Současně dochází k zachycování unikajícího mléka. Chrániče je možné mezi kojením nosit trvale. Pokud je bolest značná nebo přetrvává, obraťte se na lékaře nebo na poradce pro kojení. Nenoste je v noci, aby nedošlo k vytvoření bolavých míst.

Sestavení a použití

Nasaďte na formovač silikonovou membránu. Dbejte na to, aby dosedla po celém obvodu. Vložte sestavený chránič bradavky do podprsenky tak, aby byl otvor v silikonové membráně přesně na bradavce. Větrací otvory ve formovači musí směřovat nahoru. Při používání chrániče doporučujeme nosit kojící podprsenku; kojící podprsenky jsou prostornější a chránič se do nich lépe vejde.
Upozornění: Nedávejte dítěti mateřské mléko, které se zachytilo v chrániči bradavky. Toto mléko zlikvidujte.

Pokyny pro čištění

Před prvním použitím a potom jednou denně
Vložte rozebrané části do malého hrnce naplněného studenou vodou. Doporučujeme použít destilovanou vodu. Pokud použijete vodu z vodovodu, přidejte do vody lžičku kyseliny citrónové, abyste zabránili usazování vodního kamene. Přiveďte vodu k varu a nechte ji vařit přibližně 5 minut. Vyjměte vodu, položte části formovače na čistou podložku a nechte je uschnout.
Po každém použití
Rozeberte formovač. Formovače a membrány omyjte ve slabém čisticím roztoku, důkladně opláchněte studenou vodou a nechte uschnout na čisté podložce.
Poznámka
Formovače a membrány lze umístit do myčky nádobí.

Materiál

Formovač: Polypropylen / Silikonová membrána: Silikon

Likvidace

Dodržujte místní předpisy.

Význam symbolů

REF Označuje číslo produktu výrobce (ISO 15223-1, 5.1.6)
LOT Označuje kód šarže výrobce nebo dávku (ISO 15223-1, 5.1.5)
Křehké (ISO 15223-1, 5.3.1)
Udržujte v suchu (ISO 15223-1, 5.3.4)
Chraňte před slunečním světlem (ISO 15223-1, 5.3.2)
Označuje, že je potřeba, aby uživatel konzultoval návod k použití (ISO 15223-1, 5.4.3).
Označuje datum výroby (ISO 15223-1, 5.1.3)
Označuje výrobce (ISO 15223-1, 5.1.1)
Označuje, že materiál je recyklovatelný
Karton Carton Board Označuje kartónový obal

TÜRKÇE

Medela Göğüs Koruyucular rahatsızlık vermez. Cilde nazik davranan şekli ve esnek silikon membranı, kullanım sırasında rahatsız etmez ve giysilerin altından fark edilmez.
Göğüs koruyucuların üst kısmındaki havalandırma delikleri hava dolaşımı sağlayarak nemi önler.
Göğüs koruyucu, acıyan meme uçlarının daha fazla tahriş olmasını önler (bebeğin ağzının göğse yanlış yerleştirilmesi acının nedeni olabilir). Aynı zamanda sızan sütü de toplar. Göğüs koruyucular emzirme zamanları arasında sürekli kullanılabilir. Acı daha da artar veya devam ederse bir doktora ya da emzirme danışmanına danışın. Hassas noktalar oluşmasını önlemek için gece kullanmayın.

Birleştirme ve Kullanım

Silikon membranı kabuğun üzerine yerleştirin. Çevresel olarak tamamen kenetlendiğinden emin olun. Birleştirilmiş göğüs koruyucuyu, silikon membranın deliği meme ucunuzu ortalayacak şekilde sütyeninizin içine yerleştirin. Kabuktaki havalandırma delikleri yukarı bakmalıdır. Göğüs koruyucu kullanırken emzirme sütyeni takmanız önerilir; Emzirme sütyenleri daha geniştir ve göğüs koruyucu daha rahat oturur.
UYARI: Göğüs koruyucuda biriken anne sütünü bebeğe vermeyin. Bu sütü atın.

Temizleme Talimatları

İlk kullanımdan önce ve takip eden günlerde günde bir kez
Ayrılmış parçaları, soğuk suyla dolu küçük bir kaba koyun. Damıtılmış su önerilir. Musluk suyu kullanılacaksa, kireç oluşumunu önlemek için bir çay kaşığı sitrik asit ilave edilebilir. Suyu kaynatın ve yaklaşık 5 dakika kaynatmaya devam edin. Suyu boşaltın ve kurumak üzere parçaları temiz bir bez üzerine yerleştirin.
Her kullanımdan sonra
Parçaları ayırın. Kabuklar ve membranlar yumuşak bir temizleme çözeltisiyle yıkanmalı, soğuk suyla iyice durulanmalı ve temiz bir bez üzerinde kurutulmalıdır.
Not
Kabuklar ve membranlar bir bulaşık makinesine konabilir.

Malzeme

Kabuk: polipropilen/Membran: silikon

İmha

Yerel yönetmeliklere uygun olarak.

Sembollerin anlamı

REF Üreticinin ürün numarasını gösterir (ISO 15223-1, 5.1.6)
LOT Üreticinin seri kodunu veya lot numarasını gösterir (ISO 15223-1, 5.1.5)
Kırılabilir (ISO 15223-1, 5.3.1)
Kuru tutun (ISO 15223-1, 5.3.4)
Güneş ışığından koruyun (ISO 15223-1, 5.3.2)
Kullanıcının kullanım talimatlarına bakması gerektiğini gösterir (ISO 15223-1, 5.4.3)
Üretim tarihini belirtir (ISO 15223-1, 5.1.3)
Üreticiyi tanımlar (ISO 15223-1, 5.1.1)
Malzemenin, geri kazanım/geri dönüşüm sürecinin bir parçası olduğunu gösterir
Karton Carton Board Bir karton paketi gösterir

العربية

تتميز أغطية الثدي الخاصة بشركة Medela بأنها مريحة عند الارتداء. ونظراً لأن أغطية الثدي تتمتع بشكل غير بارز وغشاء مصنوع من السيليكون المرن، والذي يتميز برقته على الجلد، فإنها تكون لطيفة وغير ظاهرة عن ارتدائها.
وتتيح فتحات التهوية الموجودة في الجزء العلوي من الأغطية بمرور الهواء، مما يمنع تكون الرطوبة.
وتحمي أغطية الثدي الحلمات المتلبنة من حدوث تهيج بها نتيجة الحكة (قد تكون الوضعية غير الصحيحة لفم الطفل حول الثدي سبباً في حدوث الألم). يتم تجميع ما يتسرب من الحليب في نفس الوقت. يمكن ارتداء أغطية الثدي باستمرار بين مرات الرضاعة الطبيعية. إذا استمر الألم أو أصبح شديداً، فعليك باستشارة طبيب أو استشاري رضاعة طبيعية. تجنب ارتدائها في الليل لتفادي الحصول على بقع مؤلمة.

التركيب والاستخدام

ضع الغشاء المصنوع من السليكون على الغطاء. تأكدي من استقراره من جميع الاتجاهات. ضعي غطاء الثدي الذي قمت بتركيبه داخل حمالة الثدي بحيث تكون الفتحة الموجودة في غشاء السيليكون متمركزة على الحلمة. يجب أن تكون فتحات التهوية في غطاء الثدي متجهة لأعلى. توصي باستخدام حمالة الثدي المخصصة للرضاعة عند استخدام غطاء الثدي؛ حيث أن هذا النوع من الحمالات يتميز بكونه أوسع مما سيجعل الغطاء مثلاثمًا بشكل أكثر راحة.
تنبيه: لا تُرضعي طفلكِ بالحليب الذي يتم تجميعه في غطاء الثدي، تخلصي من هذا الحليب.

تعليمات التنظيف

قبل أول استخدام ومرة واحدة في اليوم بعد ذلك
ضعي الأجزاء التي قمت بفصلها في وعاء صغير ممتلئ بالماء البارد. يوصى باستخدام الماء المقطر - إذا تم استخدام ماء الصنبور، فيمكن إضافة ملعقة صغيرة من حمض الستريك إلى الماء لتجنب تراكم الرواسب الكلسية. قومي بغلي الماء، واتركيه يغلي لمدة 5 دقائق تقريبًا. جففي الماء من على الأجزاء، وضعيها على قطعة قماش نظيفة لتجف.
بعد كل استخدام
قومي بفصل الأجزاء. يجب أن يتم غسل أغطية الثدي والأغشية باستخدام محلول تنظيف معتدل، وشطفها جيدًا في ماء بارد، وتجفيفها على قطعة قماش نظيفة.
ملاحظة
يمكن وضع أغطية الثدي والأغشية في غسالة الأطباق.

مواد الصّنع

غطاء الثدي: البولي بروبيلين / الغشاء: سيليكون

التخلص من المنتج

وفقًا للقوانين المحلية.

معاني الرموز

REF يشير إلى رقم المنتج الخاص بالجهة المُصنّعة (ISO 15223-1, 5.1.6)
LOT يشير إلى رمز الدفعة أو رقم التشغيلة الخاص بالجهة المُصنّعة (ISO 15223-1, 5.1.5)
المنتج سهل الانكسار (ISO 15223-1, 5.3.1)
يجب إبقاء المنتج في حالة جافة (ISO 15223-1, 5.3.4)
يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيدًا عن أشعة الشمس (ISO 15223-1, 5.3.2)
يشير إلى حاجة المستخدم لمراجعة تعليمات الاستخدام (ISO 15223-1, 5.4.3)
يشير إلى تاريخ التصنيع (ISO 15223-1, 5.1.3)
يحدد الجهة المُصنّعة (ISO 15223-1, 5.1.1)
يشير إلى أنَّ المادة جزء من عملية استرداد/إعادة تدوير
Karton Carton Board يشير إلى استخدام عبوة كرتونية